



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1999/L.10/Add.4
26 August 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

Пятьдесят первая сессия

Пункт 14 с) повестки дня

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ:

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Проект доклада Подкомиссии по поощрению
и защите прав человека

Докладчик: г-н Паулу Серджиу ПИНЬЕЙРУ

СОДЕРЖАНИЕ*

| <u>Глава</u> | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА | | |

* В документе E/CN.4/Sub.2/1999/L.10 и добавлениях к нему содержатся проекты глав доклада, касающихся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие вопросы, представляющие для нее интерес, будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/1999/L.11 и добавлениях к нему.

IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1. Подкомиссия рассмотрела пункт 2 повестки дня на своих 3-6, 24, 25, 30, 31, 33 и 34-м заседаниях 4, 5, 20, 24, 25, 26 и 27 августа 1999 года.
2. Перечень документов, представленных по пункту 2 повестки дня, см. в приложении VII к настоящему докладу.
3. В ходе общих обсуждений пункта 2 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный список выступивших см. в приложении II.
4. На 5-м заседании 5 августа 1999 года в связи с заявлением, сделанным г-ном Чжуном, с заявлениями выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Жуане, г-н Карташкин и г-жа Варзаци.

Положение в области прав человека в Того

5. На 24-м заседании 20 августа 1999 года г-н Жуане снял проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.7, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эйде, г-н Фикс-Самудио, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-н Мехеди, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн, г-жа Варзаци и г-н Вайсбротт, который гласил следующее:

"Положение в области прав человека в Того

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах,

памятуя о том, что Того является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и первого Факультативного протокола к нему, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также Конвенции о правах ребенка,

будучи обеспокоена сообщениями о серьезных посягательствах на человеческое достоинство, физическую неприкосновенность и жизнь определенных лиц, особенно в виде внесудебных казней,

принимая к сведению противоречивые сообщения, доведенные до сведения Подкомиссии, об обоснованности или необоснованности этих утверждений либо их масштабах,

считая крайне необходимым обеспечить, чтобы были проведены надлежащие и эффективные расследования с целью установить истинное положение дел на беспристрастной и независимой основе,

1. приветствует с удовлетворением сделанное властями Того заявление о согласии правительства создать с этой целью международную комиссию по расследованию таких утверждений;

2. выражает надежду на то, что в сотрудничестве с правительством будут приняты оперативные меры, с тем чтобы как можно быстрее были обеспечены создание комиссии, ее независимость и беспристрастность, в частности с учетом руководящих принципов 5-12, касающихся создания внесудебных комиссий по расследованию, которые были приняты Подкомиссией на ее сорок девятой сессии (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II);

3. предлагает с этой целью принять меры в рамках мандата Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека либо любым другим уполномоченным органом;

4. просит правительство Того, с одной стороны, оказывать этой международной комиссии поддержку и помощь, с тем чтобы она смогла компетентно и в разумные сроки выполнить возложенную на нее задачу, и, с другой стороны, принять конкретные меры, для того чтобы компетентные полицейские и судебные органы в полной мере сотрудничали с этой комиссией;

5. рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть положение в области прав человека в Того на своей следующей сессии и, в противном случае, постановляет продолжить изучение положения в связи с данным вопросом на пятьдесят второй сессии Подкомиссии по этому же пункту своей повестки дня".

6. На том же заседании Председатель информировал Подкомиссию, что проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.7 был заменен заявлением Председателя. В этой связи Председатель от имени Подкомиссии выступил со следующим заявлением относительно прав человека в Того:

"Будучи озабоченной утверждениями, согласно которым многие сотни людей стали жертвами внесудебных казней в течение 1998 года в Того, Подкомиссия приняла к сведению высказываемые противоречивые мнения относительно обоснованности этих утверждений и масштабов казней,

считая, что с учетом этих противоречивых мнений требуется безотлагательно провести в соответствии с международными нормами надлежащие и эффективные расследования с целью установления истины беспристрастным и независимым образом,

после конструктивных бесед, которые делегация Того имела, в частности, с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и членами Подкомиссии,

Подкомиссия,

а) с одной стороны, с удовлетворением восприняла инициативу тоголезского правительства по созданию международной комиссии по проведению расследований в соответствии с международными нормами;

б) с другой стороны, положительно восприняла также предложение тоголезского правительства обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Организации африканского единства с просьбой учредить вышеупомянутую комиссию по проведению расследований в соответствии с международными нормами;

в) приняла к сведению готовность тоголезского правительства просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Организации африканского единства обеспечить международной комиссии по проведению расследований, по мере необходимости, содействие ее работе;

кроме того, учитывая соображения, высказанные Подкомиссией, тоголезское правительство взяло на себя обязательство:

а) оказывать международной комиссии по проведению расследований поддержку и помощь, с тем чтобы она могла компетентно, в соответствии с международными нормами и в разумные сроки выполнить свою задачу;

b) принять все соответствующие меры, с тем чтобы компетентные органы в полной мере сотрудничали с международной комиссией по проведению расследований.

Подкомиссия просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Организации африканского единства проинформировать ее на ее следующей сессии о результатах усилий, предпринятых в связи с настоящим заявлением".

7. Заявления в этой связи сделали г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Фань, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-н Мехеди, г-н Пиньейру, г-н Сорабджи, г-жа Варзази и г-н Вайсбротт.

8. Наблюдатель от Того сделал заявление.

9. Заявление было сделано также г-ном Берtrandом Рамчараном, заместителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Положение в области прав человека в Конго

10. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.5, авторами которого выступили г-н Бенгоа, г-н Боссайн, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эйде, г-н Фикс-Самудио, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн и г-н Вайсбротт.

11. Заявление в связи с указанным проектом резолюции сделал г-н Гиссе.

12. Наблюдатель от Республики Конго выступил с заявлением.

13. По предложению г-жи Варзази г-н Боссайн устно предложил внести поправку в постановляющий пункт 1 а) и включить новый пункт в постановляющую часть в качестве пункта 2, соответственно изменив нумерацию последующих пунктов постановляющей части.

14. По просьбе г-на Фаня было проведено голосование. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят в результате тайного голосования 20 голосами против 3 при 2 воздержавшихся. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/1.

Положение в области прав человека в Беларуси

15. На том же заседании г-н Вайсбротт снял проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.6, авторами которого являлись г-н Боссайн, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Фикс-Самудио, г-н Гунесекере, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-н Мехеди, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пиньейру и г-н Вайсбротт, который гласил следующее:

"Положение в области прав человека в Беларуси

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека, предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций и изложенные во Всеобщей декларации прав человека и других применимых договорах о правах человека,

памятуя о том, что Беларусь является участником Международного пакта о гражданских и политических правах и первого Факультативного протокола к нему, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка и четырех Женевских конвенций 1949 года,

принимая к сведению резолюцию 1999/81 Комиссии по правам человека и ссылаясь на резолюцию 1998/28 Комиссии, в которой она предложила Подкомиссии продолжить свои усилия по предотвращению дублирования работы Комиссии,

принимая к сведению также резолюцию 1999/36 и ссылаясь на резолюцию 1998/42 Комиссии, в которой она призвала все государства обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, включая право искать, получать и распространять информацию, права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, и лиц, которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы,

ссылаясь на резолюцию 1998/21 и отмечая резолюцию 1999/57 Комиссии, в которой она признала, что терпимость и плюрализм укрепляют демократию, содействуют осуществлению всех прав человека и тем самым представляют собой надежную основу гражданского общества, социальной гармонии и мира,

ссылаясь также на резолюцию 1998/35 и отмечая резолюцию 1999/31 Комиссии, в которой она заявила, что независимость и беспристрастность судебной системы и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1998/1, в которой Подкомиссия выразила свою глубокую озабоченность по поводу сообщений о том, что белорусские власти незаконно подвергают тюремному заключению, задерживают или иным образом притесняют белорусских политических лидеров, журналистов и правозащитников,

приветствуя заявление Президента Лукашенко от 2 июля 1999 года, в котором он сказал, что его правительство готово к диалогу о дальнейшем развитии демократии в стране,

1. выражает свою глубокую озабоченность:

а) по поводу непрекращающихся сообщений, в которых утверждается, что белорусские власти продолжают незаконно задерживать на короткие сроки или иным образом притеснять белорусских политических лидеров, журналистов и правозащитников, когда они пытаются осуществлять свое право на свободное выражение мнений, стремясь разоблачать, критиковать или иным образом комментировать злоупотребления властью со стороны государственных должностных лиц, что создает атмосферу страха и нетерпимости;

б) по поводу сосредоточения законодательной власти в руках исполнительных органов и слабости судебной системы, независимость которой постоянно подрывается, что приводит к несоблюдению законности;

с) по поводу отсутствия подлинного демократического процесса в стране, что ущемляет права белорусских граждан на свободное участие в политической, экономической и социальной жизни;

2. призывает правительство Беларуси:

а) соблюдать международное право в области прав человека путем обеспечения неприкосновенности и прав журналистов и правозащитников, предоставив им возможность действовать;

б) создать надлежащие условия для ненасильственной деятельности неправительственных организаций;

с) принять эффективные меры к обеспечению независимости судебной власти и действенности демократического процесса;

д) начать переговоры с политическими партиями, выражающими отличающиеся взгляды;

e) создать условия для проведения свободных демократических выборов и провести их;

f) пересмотреть все соответствующее законодательство на предмет защиты прав человека и демократии;

3. постановляет:

a) просить Генерального секретаря доложить о положении в области прав человека в Беларуси Комиссии по правам человека и Подкомиссии;

b) рекомендовать Комиссии по правам человека рассмотреть положение в области прав человека в Беларуси на своей следующей сессии;

c) если Комиссия не сможет принять решение в отношении положения в области прав человека в Беларуси, продолжить рассмотрение этого вопроса на ее пятьдесят второй сессии в рамках того же пункта повестки дня".

16. Наблюдатель от Беларуси сделал заявление.

17. На том же заседании Председатель информировал Подкомиссию, что проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.6 был заменен заявлением Председателя. В этой связи Председатель от имени Подкомиссии выступил со следующим заявлением относительно положения в области прав человека в Беларуси.

"Я хотел бы поблагодарить г-на Посла за сделанное им заявление. Насколько я понимаю исходя из того, что Вы только что сказали, г-н Посол, правительство Беларуси готово предпринять следующие шаги с целью дальнейшего поощрения и защиты прав человека в стране:

Во-первых, правительство Беларуси пригласит Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов и Рабочую группу по произвольным задержаниям посетить страну, и по крайней мере одна из этих поездок должна реально состояться до созыва сессии Подкомиссии в начале августа 2000 года.

Во-вторых, правительство Беларуси примет на себя обязательство сделать в этом предстоящем году все необходимое для вступления в Совет Европы и для последующего подписания и ратификации Европейской конвенции о правах человека. Правительство Беларуси приложит также максимум усилий для снятия своей оговорки к статье 20 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания до созыва сессии Подкомиссии в начале августа 2000 года.

В-третьих, правительство Беларуси проведет ряд законодательных реформ для улучшения защиты прав человека и демократии. Например, в следующем году правительство Беларуси учредит пост независимого омбудсмана и проведет свободные и справедливые парламентские выборы. Правительство Беларуси также признает, что для свободных и справедливых выборов требуется как минимум обеспечение равного доступа к контролируемым государством средствам массовой информации, обеспечение того, чтобы газеты и журналы не подвергались цензуре, а также обеспечение свободы собраний и права на мирные демонстрации.

В-четвертых, правительство Беларуси подготовит для Подкомиссии доклад о шагах, предпринятых им в этом направлении, и представит этот доклад в сроки, которые позволят распространить его на сессии Подкомиссии в августе 2000 года.

Я хотел бы выразить свою признательность делегации Беларуси и г-ну Послу за сделанное им заявление. Это заявление является очень важным свидетельством доброй воли и приверженности делу улучшения положения в области прав человека в стране. Все это весьма отраднo, и Подкомиссия будет с интересом ожидать дальнейшего продвижения Беларуси вперед в области прав человека в грядущем году".

18. Заявления в этой связи сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-н Пиньейру, г-н Рамишвили, г-н Сорабджи и г-жа Варзази.

19. На своем 25-м заседании 20 августа 1999 года Подкомиссия возобновила рассмотрение положения в области прав человека в Беларуси.

20. На основании правила 49 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета г-н Вайсбротт предложил отложить обсуждение этого вопроса. Его процедурное предложение было принято Подкомиссией без голосования.

21. Заявления в этой связи сделали г-н Боссайт, г-н Фань, г-н Гиссе, г-жа Варзази и г-н Вайсбротт.

22. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1999/105.

Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод во всех странах

23. На своем 25-м заседании 20 августа 1999 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.12/Rev.1, представленный г-ном Альфонсо Мартинесом.

24. Заявления в связи с этим проектом резолюции сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Эйде, г-н Фань, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Пиньейру и г-жа Варзази.

25. По просьбе г-на Боссайта было проведено голосование. Указанный проект резолюции был принят в результате тайного голосования 15 голосами против 7 при 3 воздержавшихся. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/2.

Нарушения прав правозащитников во всех странах

26. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.15, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эйде, г-н Фикс-Самудио, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-жа Моток, г-н Олока-Оньяngo, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн и г-н Вайсбротт. Впоследствии г-н Гиссе вышел из состава авторов резолюции.

27. Г-н Бенгоа устно предложил внести поправку в пункт 3 постановляющей части проекта резолюции, а также в приложение к ней.

28. Заявления в связи с проектом резолюции сделали г-н Бенгоа, г-н Диас Урибе, г-н Фань, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Мехеди, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи, г-жа Варзази и г-н Йимер.

29. На основании правила 49 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета г-н Гиссе предложил отложить обсуждение этого вопроса. Его процедурное предложение было отклонено 8 голосами против 15 при 2 воздержавшихся.

30. Заявления в связи с этим проектом резолюции сделали наблюдатели от Мьянмы, Исламской Республики Иран, Сирийской Арабской Республики и Танзании.

31. По просьбе г-на Диаса Урибе было проведено голосование по проекту резолюции. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят в результате тайного голосования 18 голосами против 6 при 1 воздержавшемся. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/3.

Смертная казнь, применяемая, в частности, в отношении несовершеннолетних преступников

32. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.16, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Диас Урибе, г-н Эйде, г-н Фикс-Самудио, г-н Гунесекере, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-жа Моток, г-н Олока-Оньяngo, г-н Пиньейру и г-н Сик Юн.

33. Заявления в связи с указанным проектом резолюции сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Даес, г-н Фань, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-н Сик Юн, г-жа Варзази и г-н Йимер.

34. Г-жа Хэмпсон устно предложила внести поправку в пункт 3 постановляющей части проекта резолюции, исключив приложение к этому проекту.

35. Г-жа Варзази предложила внести поправку в восьмой пункт преамбулы, который будет гласить следующее: "отмечая содержащуюся в приложении к настоящей резолюции документально подтвержденную информацию, согласно которой начиная с 1990 года в шести странах мира - Исламской Республике Иран, Нигерии, Пакистане, Саудовской Аравии, Соединенных Штатах Америки и Йемене - были казнены 19 несовершеннолетних преступников, 10 из которых были казнены в Соединенных Штатах, и в 1998 году, по имеющимся сведениям, несовершеннолетние преступники были казнены лишь в Соединенных Штатах Америки". По просьбе г-жи Варзази по предложенной ею поправке было проведено тайное голосование, в результате которого она была отклонена 12 голосами, против - 12 при 1 воздержавшемся.

36. Г-н Фань предложил исключить восьмой пункт преамбулы. По просьбе г-на Фаня по предложенной им поправке было проведено тайное голосование, в результате которого она была отклонена 11 голосами против 14.

37. На своем 30-м заседании 24 августа 1999 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.45/Sub.2/1999/L.16.

38. Г-жа Варзази предложила внести поправку в восьмой пункт преамбулы проекта резолюции, исключив следующие слова: "Исламской Республике Иран, Нигерии, Пакистане, Саудовской Аравии, Соединенных Штатах Америки и Йемене, 10 из которых были казнены в Соединенных Штатах". По просьбе г-жи Варзази по предложенной ею поправке было проведено тайное голосование, в результате которого она была отклонена 11 голосами против 12 при 2 воздержавшихся.

39. Заявления в этой связи сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон и г-н Йимер.

40. С заявлениями в связи с этим проектом резолюции выступили наблюдатели от Исламской Республики Иран, Пакистана, Саудовской Аравии и Соединенных Штатов Америки.

41. В связи с заявлением, сделанным наблюдателем от Соединенных Штатов Америки, с заявлениями выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Фань и г-н Жуане.

42. По просьбе г-жи Варзази было проведено голосование по проекту резолюции. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят в результате тайного голосования 14 голосами против 5 при 5 воздержавшихся. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/4.

Продолжение выполнения обязательств, взятых по международным договорам о правах человека

43. На 30-м заседании 24 августа 1999 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.45/Sub.2/1999/L.17, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эйде, г-н Фикс-Самудио, г-н Гунесекере, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пиньейро, г-н Сик Юн, и г-н Вайсбротг. Впоследствии к авторам проекта присоединился г-н Бенгоа.

44. Заявления в связи с указанным проектом резолюции сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Диас Урибе, г-н Фань, г-н Гиссе, г-жа Хэмпсон, г-н Жуане, г-н Сорабджи, г-жа Варзази, г-н Йимер.

45. Г-н Альфонсо Мартинес попросил провести раздельное голосование по следующим трем частям проекта резолюции: а) одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый пункты преамбулы и пункты 4, 5 и 6 постановляющей части; б) четырнадцатый пункт преамбулы и пункт 7 постановляющей части и с) пятнадцатый пункт преамбулы и пункт 8 постановляющей части.

46. На своем 31-м заседании 25 августа 1999 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.45/Sub.2/1999/L.17.

47. Заявления в связи с указанным проектом резолюции сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Фань, г-н Фикс-Самудио, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Пиньейро, г-н Сик Юн, г-н Сорабджи, г-жа Варзази и г-жа Йимер.

48. В результате раздельного голосования, проведенного по просьбе г-на Альфонсо Мартинеса, одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый пункты преамбулы и 4, 5 и 6 пункты постановляющей части были сохранены в тексте 17 голосами против 8. Четырнадцатый пункт преамбулы и пункт 7 постановляющей части были сохранены 17 голосами против 8. Пятнадцатый пункт преамбулы и пункт 8 постановляющей части были сохранены 14 голосами против 10 при 1 воздержавшемся.

51. Заявление в связи с этим проектом резолюции сделал наблюдатель от Перу.

52. По проекту резолюции в целом было проведено голосование. В результате тайного голосования проект резолюции был принят 17 голосами против 7 при 1 воздержавшемся. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/5.

Положение в области прав человека в Индонезии

53. На том же заседании г-н Эйде снял проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.19, авторами которого являлись г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эйде, г-н Гунесекере, г-жа Хэмпсон, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго и г-н Вайсбродт, который гласил следующее:

"Положение в области прав человека в Индонезии

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и изложенные во Всеобщей декларации прав человека и других применимых документах по правам человека,

памятуя о том, что Индонезия является участником Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и четырех Женевских конвенций 1949 года,

отмечая, что положение в области прав человека в Восточном Тиморе было рассмотрено Комиссией по правам человека, которая в резолюции 1997/63 выразила свою глубокую озабоченность по поводу сообщений о нарушениях прав человека в Восточном Тиморе, включая сообщения о внесудебных убийствах, исчезновениях, пытках и произвольных задержаниях,

отмечая также, что Восточному Тимору посвящены доклады о положении в области прав человека в Восточном Тиморе, представленные Генеральным секретарем Комиссии по правам человека (E/CN.4/1997/51 и Add.1, E/CN.4/1996/56, E/CN.4/1995/72, E/CN.4/1994/61), а также последние доклады по вопросу о Восточном Тиморе, представленные Генеральным секретарем Совету Безопасности (S/1999/705, S/1999/595, S/1999/513),

принимая к сведению резолюцию 1999/57 Комиссии о поощрении права на демократию, в которой Комиссия подтвердила, что демократия способствует осуществлению в полном объеме всех прав человека и наоборот,

принимая к сведению также резолюцию 1999/62 Комиссии, в которой Комиссия вновь призвала государства содействовать развитию культуры мира на основе целей и принципов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, уважения всех прав человека, демократии, просвещения в интересах мира, содействия устойчивому развитию, терпимости, уважения плюрализма, позитивного восприятия множественности культур, более широкого участия женщин и равных возможностей для всех как элементов целостного подхода к предупреждению насилия в его различных проявлениях,

будучи обеспокоена продолжающимися поступать сообщениями о нарушениях прав человека в Индонезии в целом, включая сообщения о пытках, жестоком обращении, изнасилованиях, исчезновениях, внесудебных убийствах и арестах лиц, участвующих в законной мирной деятельности,

1. приветствует:

a) последние сообщения международных организаций по правам человека о том, что за последний год в Индонезии были ослаблены ограничения, касающиеся деятельности политических партий, независимых профсоюзов и средств массовой информации;

b) освобождение ряда политических заключенных и узников совести;

c) принятые в январе 1999 года законодательные положения, разрешающие создание независимых политических партий, а также проведение 7 июня 1999 года демократических выборов, которые стали первыми свободными выборами в Индонезии за последние 45 лет;

d) опубликование правительством Индонезии в июне 1998 года пятилетнего национального плана действий в области прав человека, в котором правительство обязалось ратифицировать восемь международных договоров по правам человека;

e) ратификацию правительством Индонезии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Конвенции № 87 Международной организации труда о свободе ассоциаций и защите права на организацию;

f) подписание правительством Индонезии в августе 1998 года меморандума о взаимопонимании с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, закладывающего основы для программы технического сотрудничества;

g) визит в Индонезию, по приглашению правительства страны, Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин;

2. выражает свою озабоченность по поводу:

a) сообщений о продолжении массового насилия, в том числе злоупотреблений, специально направленных против этнических меньшинств, особенно в провинции Асах и на острове Амбон;

b) непрекращающихся нарушений прав человека, в том числе пыток, жестокого обращения, насилия, исчезновений, внесудебных убийств и арестов лиц, участвующих в законной мирной деятельности;

c) царящей в стране атмосферы безнаказанности, которая является дополнительным фактором, способствующим нарушению прав человека органами государственной власти, в том числе военными;

3. призывает правительство Индонезии:

a) без промедления ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;

b) обеспечить, путем проведения надлежащих конституционных реформ, формирование самостоятельных и беспристрастных судебных органов, которые были бы независимы от исполнительной власти, особенно от военных;

c) выполнить принятые им обязательства в отношении скорейшего создания самостоятельных гражданских полицейских сил;

d) привлечь к ответственности, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, лиц, виновных в нарушении прав человека, с тем чтобы покончить с атмосферой безнаказанности, царящей в стране;

e) принять безотлагательные меры с целью положить конец внесудебным казням и чрезмерному использованию силы силами безопасности. В этой связи правительству Индонезии предлагается незамедлительно распорядиться о том, чтобы силы безопасности во всех случаях действовали в соответствии с международными стандартами в области прав человека, в том числе при проведении законных демонстраций, а также в случае гражданских волнений;

f) немедленно и без всяких предварительных условий освободить всех политических заключенных;

g) выполнить рекомендации Рабочей группы по произвольным задержаниям и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин;

4. предлагает правительству Индонезии пригласить Специального докладчика по вопросу о пытках и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях вновь посетить Индонезию и пригласить в Индонезию Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, который обращался с такой просьбой;

5. предлагает всем национальным и международным неправительственным организациям осуществлять наблюдение за осуществлением прав человека во всех районах Индонезии;

6. постановляет:

a) просить Генерального секретаря представить Комиссии и Подкомиссии доклад о положении в области прав человека в Индонезии;

b) рекомендовать Комиссии по правам человека рассмотреть положение в области прав человека в Индонезии на ее следующей сессии;

c) если Комиссия окажется не в состоянии предпринять какие-либо действия в связи с положением в области прав человека в Индонезии, продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят второй сессии в рамках того же пункта повестки дня".

54. С заявлением выступил наблюдатель от Индонезии.

55. На том же заседании Председатель проинформировал Подкомиссию о том, что проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.19 был заменен заявлением Председателя. В этой связи Председатель сделал от имени Подкомиссии следующее заявление о положении в области прав человека в Индонезии:

"Подкомиссия по поощрению и защите прав человека приветствует те значительные улучшения, которые происходят в Индонезии в области защиты прав человека. Подкомиссия приняла к сведению факт отмены ограничений на деятельность политических партий и проведения в 1999 году первых за 45 лет свободных выборов в обстановке демократизации, включая либерализацию прессы и активизацию гражданского общества. Подкомиссия также приветствует представление

нового законопроекта по правам человека и нового проекта изменений к закону о судебной системе, а также приверженность правительства делу обеспечения независимости судебных органов, для обеспечения чего, возможно, потребуется внесение поправки в Конституцию, принятие постановлений Народным консультативным конгрессом и/или принятие закона. Подкомиссия также приветствует проведенное в апреле 1999 года разделение на правовом и практическом уровне национальной гражданской полиции и вооруженных сил и дальнейшие мероприятия по обеспечению их окончательного разделения в течение двух лет. В соответствии с пятилетним Национальным планом действий в области прав человека правительство обязалось ратифицировать восемь договоров. В соответствии с этим правительство уже ратифицировало основные конвенции Международной организации труда, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

У Подкомиссии, однако, по-прежнему вызывают озабоченность постоянно поступающие сообщения о нарушениях прав человека, включая внесудебные казни и плохое обращение, а также о продолжающейся практике жестокого насилия и злоупотреблений, например в провинции Асах и на острове Амбон. Правительство принимает различные меры для решения некоторых из этих проблем, например путем поощрения диалога и примирения в различных регионах, включая провинцию Ириан-Джая, освобождения значительного числа политических заключенных и узников совести в различных районах страны и привлечения к суду или увольнения ряда полицейских и солдат. В заявлении Подкомиссии правительство также обязалось продолжать привлекать к суду нарушителей прав человека, гуманитарного права и уголовного права, что должно помочь положить конец безнаказанности.

Подкомиссия отмечает, что в апреле 1999 года правительство заявило на пятьдесят пятой сессии Комиссии по правам человека о своем решении ратифицировать оба Пакта о правах человека в течение 2000 года. Подкомиссия выражает надежду, что затем правительство приступит к рассмотрению возможности ратификации первого Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах.

Подкомиссия с удовлетворением отмечает, что правительство Индонезии уже приняло у себя с визитом тематических докладчиков Комиссии по правам человека по вопросам о пытках (1991 год), внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (1995 год), насилии в отношении женщин (1998 год) и произвольных задержаниях (1999 год). У Подкомиссии вызывают удовлетворение постоянные усилия по выполнению рекомендаций Рабочей группы по произвольным задержаниям и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин. Подкомиссия призывает правительство Индонезии продолжить сотрудничество с тематическими докладчиками

Комиссии путем, например, приглашения специальных докладчиков прибыть в страну с повторным визитом и с удовлетворением отмечает проходящее сейчас обсуждение вопроса о приглашении в страну Специального докладчика по вопросу о независимости и беспристрастности судей и адвокатов в связи с планирующейся реформой судебной системы.

В заключение Подкомиссия выражает правительству Индонезии свою благодарность за сотрудничество и надеется на продолжение диалога и дискуссий".

55. В этой связи выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Варзази, г-н Вайсбротт, г-н Гиссе, г-н Жуане и г-н Пиньейру.

Положение в области прав человека в Мексике

56. На том же заседании Подкомиссия рассмотрела положение в области прав человека в Мексике.

57. Заявления в этой связи сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Гиссе, г-н Жуане, г-н Пиньейру и г-н Рамишвили.

58. От имени Подкомиссии Председатель сделал следующее заявление относительно положения в области прав человека в Мексике:

"Положение в области прав человека в Мексике

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека приветствует позитивные изменения, которые произошли в Мексике с прошлого года. Эти изменения включают ратификацию правительством Мексики Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей от 12 ноября 1998 года, а также ратификацию Межамериканской конвенции о предотвращении и искоренении насилия в отношении женщин и наказании за него от 3 декабря 1998 года. Подкомиссия выражает особое удовлетворение по поводу того, что правительство Мексики приняло 21 декабря 1998 года национальную программу защиты и поощрения прав человека. Эти инициативы правительства Мексики могут содействовать созданию такой ситуации, в которой будет обеспечиваться все большее и большее уважение и соблюдение прав человека. В частности, Подкомиссия положительно оценивает те положения национальной программы, которые предусматривают разработку специальных социальных программ в части содействия просвещению по проблематике прав человека, обеспечению прав человека в отношении женщин и детей и сокращению масштабов нищеты. Подкомиссия также принимает к сведению, что 6 июня 1999 года Национальный конгресс Мексики утвердил поправку к Конституции, предусматривающую предоставление национальной комиссии по правам человека полной автономии.

Вместе с тем Подкомиссия хотела бы выразить озабоченность, которую она по-прежнему испытывает, по поводу ситуации в области прав человека в Мексике и отмечает наличие упорных сообщений о случаях пыток, внесудебных казней и "исчезновений", а также о случаях насилия в отношении общин коренных народов, проживающих на территории страны. Подкомиссия также принимает к сведению заключительные замечания Комитета по правам человека от 27 июля 1999 года, в котором он выражает обеспокоенность по поводу акций со стороны вооруженных сил в стране, в частности в штатах Чьяпас, Герреро и Оахака. Подкомиссия просит правительство Мексики срочно предпринять дальнейшие шаги по осуществлению национальной программы защиты и поощрения прав человека, а также провести расследования по всем случаям нарушений прав человека, совершенных как государственными, так и негосударственными силами, и предпринять эффективные и конкретные шаги по привлечению виновных в этих нарушениях к суду в соответствии с международными стандартами в области прав человека.

Подкомиссия также принимает к сведению приглашение, направленное Председателю Рабочей группы по коренным народам г-же Эрике-Ирен Даес Национальным институтом коренных народов. В этой связи Подкомиссия понимает, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поставлено в известность относительно финансовых последствий такой поездки".

59. Наблюдатель от Мексики сделал заявление.

Положение лиц, находящихся беженцами длительный срок, и внутриперемещенных лиц

[Эта часть будет окончательно рассмотрена по завершении рассмотрения проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.18 Подкомиссией на ее 34-м заседании.]
